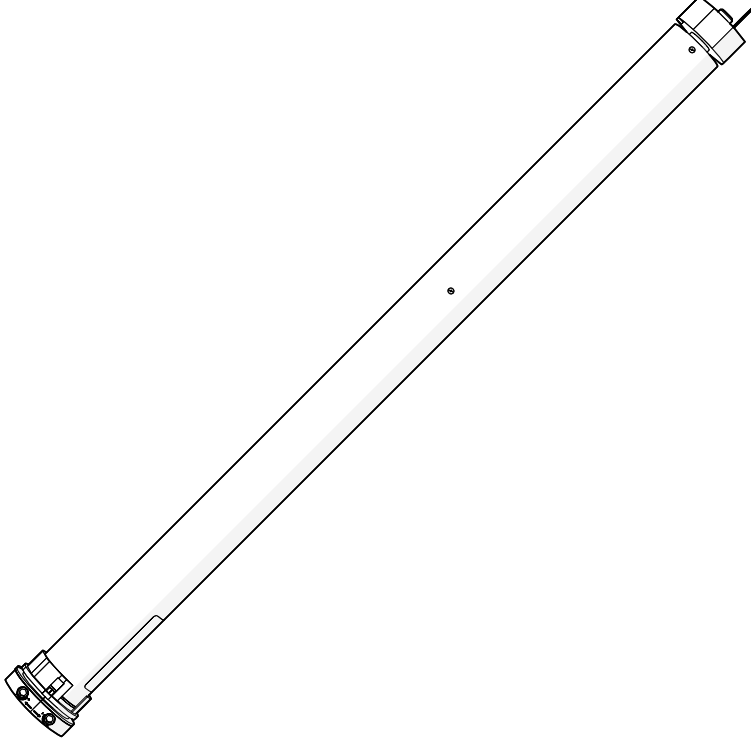


AR



# محرك Forest® BMS Tubular

## BCS® و Atlantis® (35 مم)

## جدول المحتويات

## مقدمة

|                             |    |                                                                                                                                                  |
|-----------------------------|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ١. معلومات عامة             | ٣  | شكراً لاختيارك محرك ٣٥mm Forest® BMS Tubular الأنبوبي!                                                                                           |
| ١,١ المواصفات               | ٣  | محرك ٣٥mm Forest® BMS Tubular هو محرك أنبوبي مُصمم للاستخدام مع نظام الستائر الرومانية (BCS® Forest®) ونظام الستائر الدوارة (Atlantis® Forest®). |
| ٢. نظرة عامة على المنتج     | ٤  |                                                                                                                                                  |
| ٢,١ المحتويات               | ٤  |                                                                                                                                                  |
| ٢,٢ الأجزاء الرئيسية        | ٤  |                                                                                                                                                  |
| ٣. السلامة                  | ٥  |                                                                                                                                                  |
| ٣,١ الاستخدام المقصود       | ٥  |                                                                                                                                                  |
| ٣,٢ تعليمات السلامة         | ٥  |                                                                                                                                                  |
| ٤. التركيب                  | ٦  |                                                                                                                                                  |
| ٤,١ خيارات التحكم           | ٦  |                                                                                                                                                  |
| ٤,٢ مخطط التوصيل            | ٦  |                                                                                                                                                  |
| ٥. الاستخدام                | ٦  |                                                                                                                                                  |
| ٥,١ التحضير                 | ٦  |                                                                                                                                                  |
| ٥,٢ إعداد موضع الفتح        | ٧  |                                                                                                                                                  |
| ٥,٣ إعداد موضع الإغلاق      | ٨  |                                                                                                                                                  |
| ٦. استكشاف الأخطاء وإصلاحها | ٩  |                                                                                                                                                  |
| ٧. المطابقة                 | ٩  |                                                                                                                                                  |
| ٨. المسؤولية                | ٩  |                                                                                                                                                  |
| ٩. إعادة التدوير            | ٩  |                                                                                                                                                  |
| ١٠. إعلان المطابقة          | ١٠ |                                                                                                                                                  |

## ١. معلومات عامة

اقرأ هذا الدليل وتعليمات السلامة بعناية قبل استخدام هذا المنتج من Forest Group. اتبع التعليمات الواردة في هذا الدليل واحتفظ به طوال العمر الافتراضي للمنتج. يصف هذا الدليل تركيب وتشغيل محرك ٣٥mm Forest® BMS Tubular.

لا يُسمح بأي استخدام خارج نطاق الاستخدام المحدد من جانب Forest Group. يؤدي تجاهل التعليمات الواردة في هذا الدليل إلى إلغاء أي مسؤولية أو ضمان من جانب Forest Group.

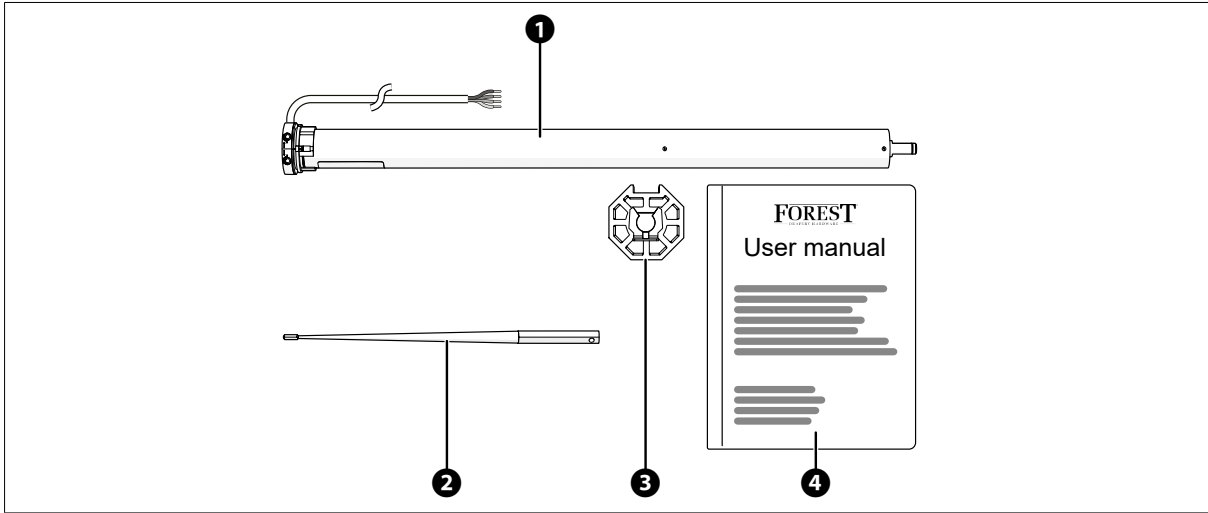
يأتي محرك ٣٥mm Forest® BMS Tubular بضمان لمدة ٥ سنوات.

### ١.١ المواصفات

| الطراز                         | ٣٤١٦٧٦٠٠١٢                          |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| القيمة                         |                                     |
| الجهد الكهربائي                | ٢٣٠ فولت تيار متردد                 |
| القدرة القصوى                  | ٦٠/٥٠ هرتز - ١٤٦ وات                |
| التيار الأقصى                  | ٠,٦٤ أمبير                          |
| العزم                          | ٦ نيوتن متر                         |
| السرعة                         | ٢٨ دورة في الدقيقة                  |
| مفتاح الحد الأقصى              | ميكانيكي                            |
| أقصى وقت تشغيل                 | ٤ دقائق                             |
| الطول                          | ٥٠ سم                               |
| القطر                          | ٣٥ مم                               |
| تصنيف الحماية                  | IP٤٤                                |
| مستوى ضوضاء التشغيل            | ٣٧ dBA (يُقاس وفقًا لمعيار ISO٣٧٤٥) |
| درجات حرارة التشغيل            | -١٠ - ٥٠ درجة مئوية                 |
| حمل الوزن وفقًا لنظام BCS      | ١١ كجم                              |
| حمل الوزن لنظام Atlantis ٥٠ مم | ١٢ كجم                              |
| حمل الوزن لنظام Atlantis ٦٠ مم | ١٠ كجم                              |

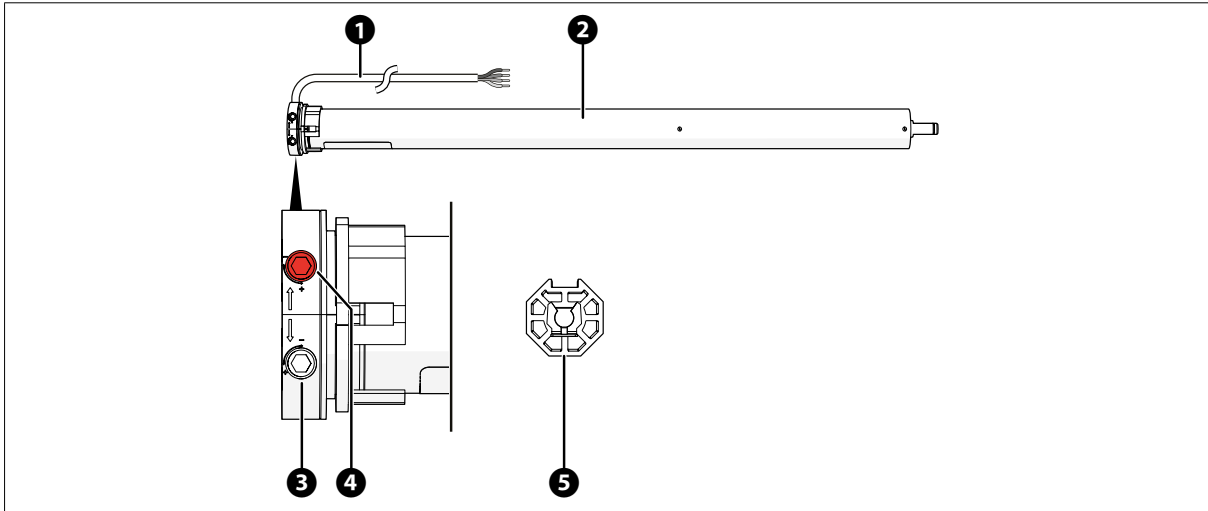
## ٢. نظرة عامة على المنتج

١.٢ المحتويات



- ١ ١ × محرك BMS Tubular
- ٢ ١ × مفتاح الضبط
- ٣ ١ × التاج ومحول الحركة لنظام BCS
- ٤ ١ × دليل المستخدم

٢.٢ الأجزاء الرئيسية



- ١ كابل الطاقة
- ٢ المحرك الأنبوبي
- ٣ مسمار الضبط الأبيض
- ٤ مسمار الضبط الأحمر
- ٥ التاج ومحول الحركة لنظام BCS

## ٣. السلامة

### ١.٣ الاستخدام المقصود

- هذا المنتج مخصص كمحرك أنبوبي لنظام الستائر الرومانية (BCS) من Forest ونظام الستائر الدوارة (Atlantis) من Forest.
- هذا الجهاز غير مُخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو من يفقدون إلى الخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم أو تلقينهم تعليمات استخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- هذا المنتج مُخصص للاستخدام الداخلي فقط.

### ٢.٣ تعليمات السلامة

#### ⚠ تحذير

- اقرأ هذا الدليل وافهمه جيدًا واحتفظ به بالقرب من المنتج في جميع الأوقات. يُرجى زيارة [www.forestgroup.com](http://www.forestgroup.com) للاطلاع على النسخة الإلكترونية من دليل المستخدم المفصل.
- صُمم هذا المحرك الأنبوبي ليتم تجميعه ودمجه في نظام الستائر الدوارة أو الرومانية على يد فني متخصص من أحد موزعي مجموعة Forest Group فقط. يُحظر التجميع على يد أفراد غير مؤهلين. قد يؤدي التجميع أو التركيب غير الصحيح إلى حدوث خلل في التشغيل، أو تدني الأداء، أو تعطل المنتج عن العمل. لا تتحمل Forest Group أي مسؤولية عن الأنظمة التي لم يتم تجميعها وفقًا لهذه المتطلبات.
- يجب تركيب المحرك على يد فني كهرباء مؤهل.
- يجب ألا يتواجد الأطفال بالقرب من موقع التركيب في أثناء عملية التركيب.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- لا تستخدم المنتج أبدًا إذا كان كابل الطاقة تالفًا.
- لا تقم بتشغيل المحرك بشكل متواصل لأكثر من ٤ دقائق. اتركه ليبرد قبل استخدامه مرة أخرى.
- استخدم فقط مزود طاقة بجهد مُقنن مقداره ٢٣٠ فولت تيار متردد. تأكد دائمًا من مصدر الطاقة قبل التركيب.

#### ⚠ تنبيه

- لا تُعرض الجهاز لدرجات حرارة عالية أو تضعه تحت أشعة الشمس المباشرة.
- هذا المنتج مُخصص للاستخدام الداخلي فقط، لا تستخدمه في الأماكن الخارجية أو في البيئات الرطبة، مثل دورات المياه أو حمامات السباحة.
- لا تحمل المنتج من كابل الطاقة.

#### ملاحظات

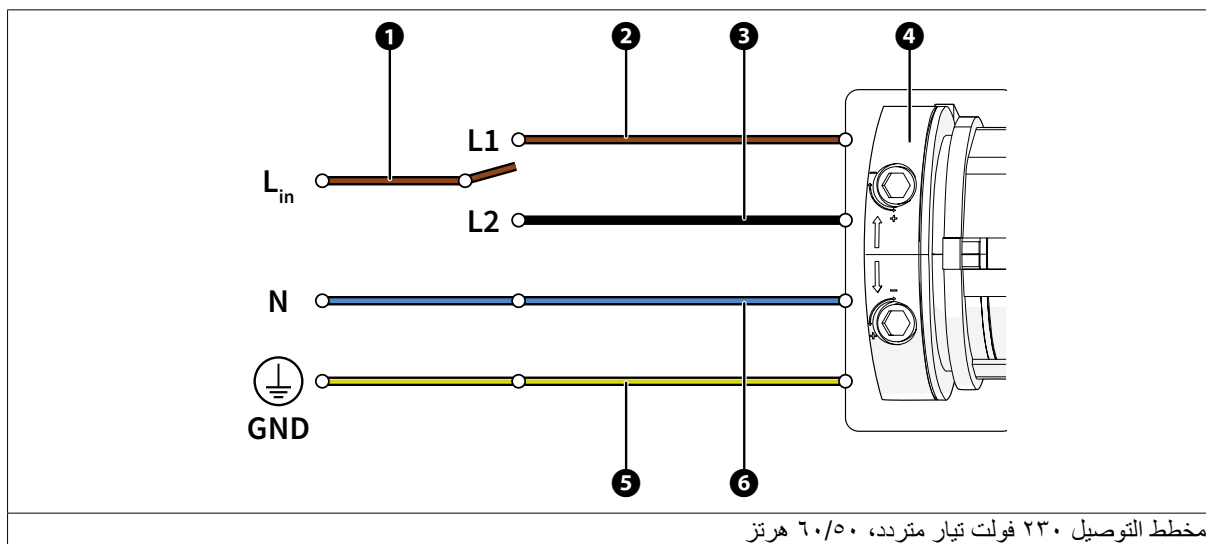
- لا تغمر الجهاز في السوائل مطلقًا.
- لا تُسقط الجهاز أو تنقبه أو تفككه، لأن ذلك سيؤدي إلى إلغاء الضمان.
- لا تقم بتوصيل محرك واحد بأكثر من مفتاح أو جهاز استقبال خارجي في نفس الوقت.
- قد يؤدي ضبط موضع الفتح على مستوى مرتفع جدًا إلى تلف المحرك أو القماش. احرص دائمًا على ضبط موضع الفتح وفقًا لتعليمات الشركة المُصنّعة. لا تحدد أبدًا موضع الفتح فوق الحد الموصى به.
- قد يؤدي ضبط موضع الإغلاق على مستوى منخفض جدًا إلى لف القماش في الاتجاه المعاكس، مما قد يتسبب في تلفه. احرص دائمًا على ضبط موضع الإغلاق وفقًا لتعليمات الشركة المُصنّعة. لا تدع الجزء السفلي من القماش يلتف أبدًا في الاتجاه المعاكس.
- قد تؤدي ملامسة الجزء السفلي من القماش للمحرك الأنبوبي إلى حدوث تلف ميكانيكي في المحرك أو تلف القماش. احرص دائمًا على ألا يلامس الجزء السفلي من القماش المحرك الأنبوبي.
- قد تؤدي ملامسة مثبتات الحبال المرنة للمحرك الأنبوبي إلى حدوث تلف ميكانيكي في المحرك أو تلف الحبل. احرص دائمًا على وضع مثبتات الحبال المرنة بحيث لا تلامس المحرك الأنبوبي.
- قد يؤدي استخدام مفك مسامير يعمل بالبطارية أو بالكهرباء إلى إتلاف مسامير الضبط وإلحاق الضرر بالهيكل الخارجي لمحرك الستارة. احرص دائمًا على ضبط مسامير الضبط يدويًا باستخدام أداة يدوية. لا تستخدم أبدًا مفك مسامير يعمل بالبطارية أو بالكهرباء.

## ٤. التركيب

### ١.٤ خيارات التحكم

يمكن التحكم في المحرك الأنثوبي عبر العديد من وسائل التحكم، يشمل ذلك المفاتيح الميكانيكية، أو مشغلاً يتم اختياره ليتوافق مع نظام التشغيل الأوتوماتيكي لمنزل العميل. تأكد من تركيب جهاز التحكم المحدد وفقاً لما هو موضح في مخطط (مخططات) التوصيل التالية.

### ٢.٤ مخطط التوصيل



- ١ طور الدخل (Lin)
- ٢ الطور L1 (بني، الاتجاه ١)
- ٣ الطور L2 (أسود، الاتجاه ٢)
- ٤ المحرك
- ٥ الأرضي GND (أصفر/أخضر)
- ٦ محايد N (أزرق)

## ٥. الاستخدام

### ١.٥ التحضير

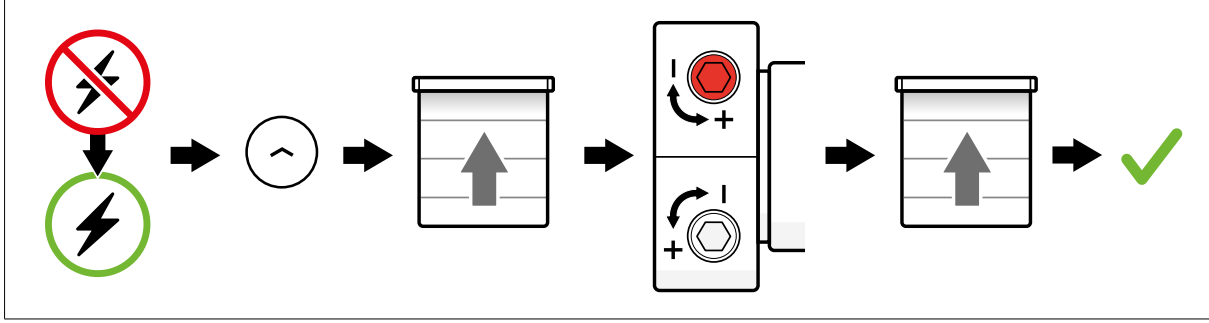
#### ملاحظات

- قد يؤدي ضبط موضع الفتح على مستوى مرتفع جداً إلى تلف المحرك أو القماش. احرص دائماً على ضبط موضع الفتح وفقاً لتعليمات الشركة المُصنّعة. لا تحدد أبداً موضع الفتح فوق الحد الموصى به.
- قد يؤدي ضبط موضع الإغلاق على مستوى منخفض جداً إلى لف القماش في الاتجاه المعاكس، مما قد يتسبب في تلفه. احرص دائماً على ضبط موضع الإغلاق وفقاً لتعليمات الشركة المُصنّعة. لا تدع الجزء السفلي من القماش يلتف أبداً في الاتجاه المعاكس.
- قد يؤدي استخدام مفك مسامير كهربائي إلى إتلاف مسامير الضبط. احرص دائماً على ربط مسامير الضبط يدوياً باستخدام مفتاح الضبط المرفق.

لا تقم بتثبيت الحبال على بكرات الحبال في أثناء ضبط الحدود.

١. شغّل المحرك باتجاه الأسفل.
٢. سيعمل المحرك وسيتوقف عند موضع الإغلاق. إذا كان موضع الإغلاق قد تم ضبطه بالفعل بشكل صحيح، أو تم ضبطه على مستوى مرتفع جدًا، فلن يتحرك المحرك.
٣. ثبت القماش والحبال على بكرات الحبال. وابدأ في ضبط الحد الأعلى.

## ٢.٥ إعداد موضع الفتح



١. قم بالتشغيل.
٢. قم بتوجيه المحرك نحو موضع الفتح باستخدام نظام التحكم الآلي في المنزل أو المفتاح السلكي الحائطي.
٣. لاحظ اتجاه دوران الأنبوب.

### ملاحظات

يحدد اتجاه دوران الأنبوب المسمار الذي يجب استخدامه لضبط موضع الفتح. احرص دائمًا على التحقق من اتجاه دوران الأنبوب قبل إجراء أي تعديلات.

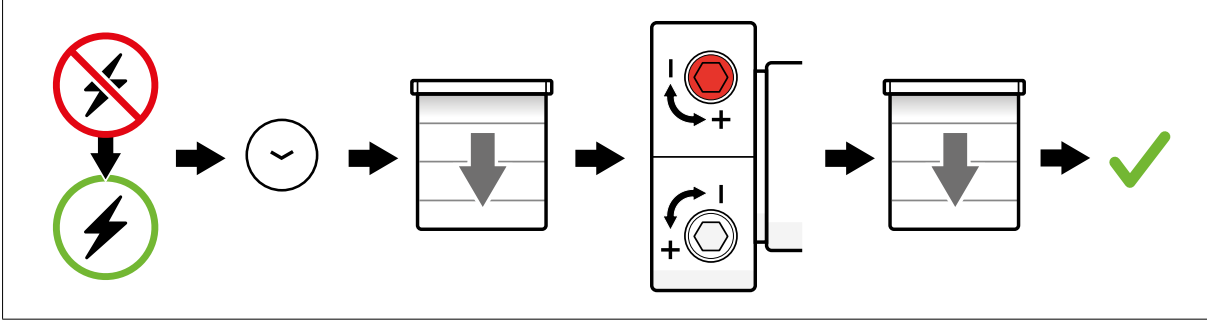
قد يؤدي ضبط حد الفتح على مستوى عالٍ جدًا إلى تلف المحرك أو القماش أو النظام.

احرص دائمًا على إجراء التعديلات تدريجيًا ولا تستخدم أبدًا مفك مسامير كهربائيًا.

٤. استخدم مسامير الضبط لضبط موضع الفتح عند توقف المحرك مبكرًا أو عند عدم توقفه تلقائيًا عند موضع الفتح. انظر الجدول التالي لمعرفة مسمار الضبط الذي يجب تعديله:

| مسمار الضبط المفترض استخدامه | اتجاه دوران الأنبوب (عند الفتح) | موضع المحرك |
|------------------------------|---------------------------------|-------------|
| مسمار الضبط الأبيض           | باتجاه المستخدم                 | يسار        |
| مسمار الضبط الأحمر           | بعيدًا عن المستخدم              | يسار        |
| مسمار الضبط الأبيض           | باتجاه المستخدم                 | يمين        |
| مسمار الضبط الأحمر           | بعيدًا عن المستخدم              | يمين        |

- a. أدر مسمار الضبط المناسب في اتجاه عقارب الساعة (الرمز -) لضبط موضع الفتح بمستوى أقل.
- b. أدر مسمار الضبط المناسب عكس اتجاه عقارب الساعة (الرمز +) لضبط موضع الفتح بمستوى أعلى.
- c. استخدم المفتاح لإغلاق وفتح الستائر، وتحقق من وضع الفتح الجديد.
٥. كرر الخطوات ٢ - ٤. إلى أن يتم ضبط موضع الفتح المراد.



١. قم بالتشغيل.
٢. قم بتوجيه المحرك نحو موضع الإغلاق باستخدام نظام التحكم الآلي في المنزل أو المفتاح السلكي الحائطي.
٣. لاحظ اتجاه دوران الأنبوب.

#### ملاحظات

يحدد اتجاه دوران الأنبوب المسمار الذي يجب استخدامه لضبط موضع الإغلاق. احرص دائماً على التحقق من اتجاه دوران الأنبوب قبل إجراء أي تعديلات.

قد يؤدي ضبط حد الإغلاق على مستوى منخفض جداً إلى تلف المحرك أو القماش أو النظام.

احرص دائماً على إجراء التعديلات تدريجياً ولا تستخدم أبداً مفك مسامير كهربائياً.

٤. استخدم مسامير الضبط لضبط موضع الإغلاق عند توقف المحرك مبكراً أو عند عدم توقفه تلقائياً عند موضع الإغلاق. انظر الجدول التالي لمعرفة مسمار الضبط الذي يجب تعديله:

| مسمار الضبط المقترح استخدامه | اتجاه دوران الأنبوب (عند الإغلاق) | موضع المحرك |
|------------------------------|-----------------------------------|-------------|
| مسمار الضبط الأبيض           | باتجاه المستخدم                   | يسار        |
| مسمار الضبط الأحمر           | بعيداً عن المستخدم                | يسار        |
| مسمار الضبط الأبيض           | باتجاه المستخدم                   | يمين        |
| مسمار الضبط الأحمر           | بعيداً عن المستخدم                | يمين        |

- a. أدر مسمار الضبط المناسب عكس اتجاه عقارب الساعة (الرمز +) لضبط موضع إغلاق بمستوى أقل.
- b. أدر مسمار الضبط المناسب في اتجاه عقارب الساعة (الرمز -) لضبط موضع إغلاق بمستوى أعلى.
- c. استخدم المفتاح لفتح وإغلاق الستائر، وتحقق من وضع الإغلاق الجديد.
٥. كرر الخطوات ٢ - ٤. إلى أن يتم ضبط موضع الإغلاق المراد.

## ٦. استكشاف الأخطاء وإصلاحها

| الحل المحتمل                                                                                                                       | السبب المحتمل                               | المشكلة                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------|
| انتظر حتى يبرد المحرك. قد يستغرق ذلك ما يصل إلى ١٥ دقيقة. لا تستخدم المنتج بشكل متواصل لأكثر من ٤ دقائق.                           | تم تفعيل الحماية الحرارية.                  | المحرك يتوقف فجأة في أثناء التشغيل.      |
| تأكد من أن وزن القماش لا يتجاوز الحد الأقصى المسموح به.                                                                            | القماش ثقيل جدًا.                           |                                          |
| اضبط إعدادات التحكم الأوتوماتيكي بحيث يتم تفعيل المشغل في الوقت المناسب، وتأكد من أن جميع الشروط المرتبطة بالوقت مضبوطة بشكل صحيح. | توقيت نظام التشغيل الآلي للمنزل غير صحيح.   |                                          |
| اضبط وضع الفتح/الإغلاق كما هو موضح في القسمين ١.٥ و ٢.٥.                                                                           | لم يتم ضبط أوضاع الفتح/الإغلاق بشكل صحيح.   | يعمل المحرك في اتجاه واحد فقط.           |
| تحقق من مصدر الطاقة وتوصيلات الأسلاك.                                                                                              | مصدر الطاقة و/أو توصيلات الأسلاك غير صحيحة. | المحرك لا يعمل أو يعمل ببطء.             |
| تحقق مما إذا كان التاج أو محول الحركة مناسبًا للأنبوب.                                                                             | التاج أو محول الحركة غير مناسب للأنبوب.     | المحرك يُصدر صوتًا غريبًا أثناء التشغيل. |
| قم بتقصير الأنبوب الدوار.                                                                                                          | الأنبوب الدوار طويل جدًا.                   |                                          |
| تأكد من أن أسلاك التيار الكهربائي، والأسلاك المحايدة، وأسلاك التحكم تتوافق مع مخطط التوصيل الموضح في القسم ٢.٤.                    | قطبية الأسلاك معكوسة.                       | المحرك يدور في الاتجاه المعاكس.          |
| تأكد من أن أسلاك التيار الكهربائي، والأسلاك المحايدة، وأسلاك التحكم تتوافق مع مخطط التوصيل الموضح في القسم ٢.٤.                    | قطبية الأسلاك معكوسة.                       | المحرك لا يعمل على الإطلاق.              |
| انتظر حتى يبرد المحرك. قد يستغرق ذلك ما يصل إلى ١٥ دقيقة. لا تستخدم المنتج بشكل متواصل لأكثر من ٤ دقائق.                           | تم تفعيل الحماية الحرارية.                  |                                          |
| اضبط وضع الفتح/الإغلاق كما هو موضح في القسمين ١.٥ و ٢.٥.                                                                           | لم يتم ضبط أوضاع الفتح/الإغلاق بشكل صحيح.   |                                          |

## ٧. المطابقة

|                                                                                     |                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | تُقر شركة Forest Group (Netherlands) B.V. بموجبه أن المنتج يتوافق مع متطلبات التوجيه ٢٠١٤/٥٣/٥٤. EU/٥٣/٢٠١٤ |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## ٨. المسؤولية

لا تتحمل Forest Group مسؤولية الأضرار الناشئة التي قد تلحق بالأشخاص أو الحيوانات و/أو الممتلكات، أو العيوب، أو الأعمال في الموقع، أو طلبات الخدمة، أو إعادة التركيب، أو النفقات المتعلقة بشحن المنتج أو تعبئته أو إعادته، إذا تم تعديل المنتج بأي شكل من الأشكال أو تلفه بسبب الاستخدام غير الصحيح أو عدم الالتزام بتعليمات التشغيل هذه. في مثل هذه الحالة، يسقط الحق في أي شكل من أشكال الضمان والخدمة واسترداد النفقات.

## ٩. إعادة التدوير

|                                                                                     |                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | لا تتخلص من المنتج مع النفايات المنزلية. تأكد من إعادته إلى مركز التجميع أو المستودع لإعادة التدوير. |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|



## EU Declaration of Conformity

**Hereby we, the undersigned:**

Manufacturer: Forest Group Nederland B.V.  
 Address; city, Country: Teugseweg 42, 7418 AM Deventer, The Netherlands  
 Telephone number: +31 0570 622850

**Declare that this DoC is issued under our sole responsibility and that this product:**

Product description: Curtain Motor  
 Type designation(s): -  
 Model number: 3416760012  
 Trademark: Forest

**Is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:**

|                                     |                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | <b>Low Voltage Directive – 2014/35/EU</b>                                                                                                          |
|                                     | EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 + A16:2023<br>EN IEC 60335-2-97 : 2023 + A11:2023<br>EN 62233:2008 |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <b>Electromagnetic Compatibility Directive - 2014/30/EU</b>                                                                                        |
|                                     | EN IEC 55014-1:2021<br>EN IEC 55014-2:2021<br>EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+ A2:2024<br>EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021                          |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <b>RoHS Directive – 2011/65/EU + amendment (EU) 2015/863</b>                                                                                       |

**Signed for and on behalf of:**

Place: Deventer Name: A.G. ten Have

Date: 22-06-2026 Function: Head R&D

Signature:

## **FOREST WORLDWIDE**

### **.FOREST GROUP (NEDERLAND) B.V**

Deventer, The Netherlands  
[www.forestgroup.com](http://www.forestgroup.com)

### **FOREST DRAPERY HARDWARE UK LIMITED**

Rochdale, United Kingdom  
[www.forestgroup.co.uk](http://www.forestgroup.co.uk)

### **.FOREST GROUP POLSKA SP. Z O.O**

Warszawa, Poland  
[www.forestpolska.com](http://www.forestpolska.com)

### **FOREST GROUP BULGARIA EOOD**

Sofia City, Bulgaria  
[www.forestgroup.bg](http://www.forestgroup.bg)

### **FOREST DRAPERY HARDWARE USA**

Cartersville, United States  
[www.forestdh.com](http://www.forestdh.com)

### **FOREST GROUP MIDDLE-EAST**

دبي، الإمارات العربية المتحدة  
[www.forestgroupme.com](http://www.forestgroupme.com)

### **FOREST GROUP CHINA LTD**

Shanghai, China  
[www.forestgroupchina.com](http://www.forestgroupchina.com)